

## GB

**Congratulation on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.**

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

## Assemble and raise the tent

**1** Now put the shock-corded poles together and push them until they stop with the ball-shape colour coded end forward into the grey sleeves sewn to the tent (the longer pole in the front the shorter pole at the rear)

**2** The tent can now be raised. Place one pole end in the red metal part at the matching pegging loop, whereby the pole forms an arch. Repeat this with the other pole."

Now you are able to position the tent as you require. Peg down the fabric loops at the rear corners of the tent and then pull at the front until the tent is erected and well tensioned. Peg down the front corners and the other loops all way around the tent.

Finally secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

Please turn over for more information and tips on maintenance.

Check out [www.robens.de/tv](http://www.robens.de/tv) for pitching film and tips

## DE

**Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!**

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung (alle Eingänge sollten geschlossen sein). Und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

## Aufbau des Zeltes

**1** Setzen Sie nun die mit Gummizug verbundenen Gestänge zusammen und schieben Sie sie mit dem farbigen, kugeligen Ende voraus bis zum Anschlag in die grauen, am Zelt aufgenähten Kanäle mit passender Farbmakierung (die längere Stange vorne, die kürzere hinten).

**2** Stecken Sie ein Gestängeende in das rote Metallteil an der dazugehörigen Abspannschlaufe wobei die Stange einen Bogen formt.

Verfahren Sie ebenso mit der anderen Stange. Befestigen Sie nun das dem Wind zugewandte Ende des Zeltes mit Erdnägeln, ziehen Sie dann das Zelt auf bis es gut gespannt steht, und fixieren Sie es mit Erdnägeln an den Abspannpunkten der vorderen Apsis. Jetzt können Sie das Zelt komplett mit Heringen sichern. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf [www.robens.de/tv](http://www.robens.de/tv)

## DK

**Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.**

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger. Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejrn opnås den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

## Samling og opsætning af teltet

**1** Saml derefter de elastikforbundne stænger, og skub dem ind i de grå stangkanaler, som er syet fast i teltet, med den kugleformede ende forrest, til de ikke kan komme længere (den lange stang forrest og den korte stang bagerst)

**2** Nu kan teltet sættes op. Sæt den ene ende af stangen i den røde metaldel på den matchende pløkskrop, så stangen danner en bue. Gentag proceduren med den anden stang.

Nu kan du placere teltet, som du ønsker. Sæt pløkker i stofstopperne i teltets bagerste hjørner, og træk i teltets forside, indtil teltet er rejst og stramt godt op. Sæt pløkker i de forreste hjørner og i de øvrige stropper hele vejen rundt om teltet.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formonterede barduner og pløkker.

Brug en pløkkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

Se næste side for flere oplysninger om vedligeholdelse.

Se opstillingsfilm og tips på [www.robens.de/tv](http://www.robens.de/tv)

## FR

**Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.**

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

## Montage de la tente

**1** À présent, assemblez les mâts à cordon élastique et poussez-les, l'extrémité à boule et à code couleur tournée vers l'avant, en butée dans les gaines grises cousues dans la tente (le mât long à l'avant, le mât court à l'arrière).

**2** La tente peut maintenant être dressée. Insérez chaque extrémité du mât dans la pièce métallique rouge au niveau de la boucle d'ancrage correspondante, afin que le mât forme un arc. Répétez cette opération avec l'autre mât."

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et des piquets.

En veillant à ne pas vous blesser, utilisez un maillet pour enfoncer les piquets dans le sol.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils sur l'entretien de la tente.

Allez sur [www.robens.de/tv](http://www.robens.de/tv) pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

## NL

**Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!**

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Kijk goed hoe alles is ingepakt als u de bergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Spreid de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richting. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter winderige omstandigheden.

## In elkaar zetten en opzetten van de tent

**1** Zet nu de met spantouwen gevulde stokken in elkaar en druk ze in elkaar tot ze niet verder kunnen met de ronde kleurcode naar voor gericht in de grijze hoezen die in de tent zijn genaaid (de lange stok vooraan en de kortere stok achteraan).

**2** De tent kan nu rechtop worden gezet. Plaats een stokuiteinde in het rode metalen deel op de bijpassende haringlus, waarbij de stok een boog vormt. Herhaal dit voor de andere stok."

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan.

Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

Sla de bladzijde om voor meer informatie en onderhoudstips.

Ga naar [www.robens.de/tv](http://www.robens.de/tv) voor een video en tips over het opzetten van tenten.

## CZ

**Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázel úžasnou přírodou.**

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větví a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

Když otevřete přepravní pytel a vytáhnete stan, všimněte si, jak je vše zabaleno dohromady. Usnadní to opětovné balení.

**Smontujte a vzyčte stan** Rozložte stan a vzyčte jej dvěma orientovanými do požadovaných směrů.

## Smontujte a vzyčte stan

**1** Nyní nasadte předpjaté tyče do sebe a vsuňte je do šedých tunýlků všitých do stanu, dokud se nezastaví koncem ve tvaru koule vpředu (delší tyč vpředu, kratší tyč vzadu).

**2** Nyní lze stan vzyčtit. Umístěte jednu tyč do červené kovové části na odpovídající kolíkové smyčce, přičemž tyč utvoří oblouk. Tento postup zopakujte s další tyčí."

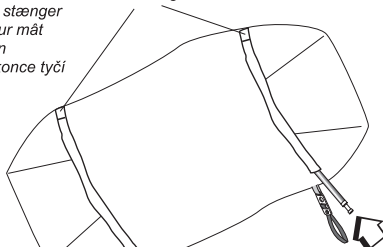
V případě potřeby můžete instalovat stanová kamínka.

Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany."

Obraťte se pro další tipy a informace

**GB** Pockets for pole ends  
**DE** Taschen zur Aufnahme der Gestängeenden  
**DK** Lommer til stænger  
**FR** Poches pour mâts  
**NL** Stokhoezen  
**CZ** Kapsy na konce tyčí

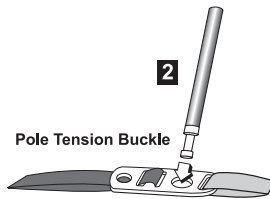
**1**



**GB** Long pole  
**DE** Lange Stange  
**DK** Lang stang  
**FR** Mât long  
**NL** Lange stok  
**CZ** Dlouhé tyče

**2**

**Pole Tension Buckle**



**GB** Short pole  
**DE** Kurze Stange  
**DK** Kort stang  
**FR** Mât court  
**NL** Korte stok  
**CZ** Krátká tyč

**GB** Double guylines  
**DE** Doppelte Abspannleinen  
**DK** Dobbelt barduner  
**FR** Haubans doubles  
**NL** Dubbele scheerlijnen  
**CZ** Dvojitá napínací lana

**GB** For better ventilation the front and the rear of the fly can be opened and fastened to the poles.

**DE** Für bessere Ventilation kann das Überzelt vorne und hinten geöffnet und an den Gestängen befestigt werden.

**DK** Åbn eventuelt teltet for og bag ved at fastgøre det til stængerne, så der opnås bedre ventilation.

**FR** Pour une meilleure ventilation, l'avant et l'arrière du double-toit peuvent être ouverts et attachés aux poteaux.

**NL** Voor een betere ventilatie kunnen de voor-en achterkant van het zeil worden opengemaakt en vastgemaakt aan de tentstokken.

**CZ** Pro lepší větrání lze přední a zadní část stanové plachty otevřít a připevnit na tyče.

